

**МИНОБРНАУКИ РОССИИ**

**Федеральное государственное бюджетное образовательное  
учреждение высшего образования "Пермский  
государственный национальный исследовательский  
университет"**

**Кафедра теоретического и прикладного языкознания**

**Авторы-составители: Мишланов Валерий Александрович**

Рабочая программа дисциплины  
**СТАРОСЛАВЯНСКИЙ ЯЗЫК**  
Код УМК 60370

Утверждено  
Протокол №3  
от «26» ноября 2019 г.

Пермь, 2019

## **1. Наименование дисциплины**

Старославянский язык

## **2. Место дисциплины в структуре образовательной программы**

Дисциплина входит в обязательную часть Блока « Б.1 » образовательной программы по направлениям подготовки (специальностям):

Направление: **45.03.01** Филология  
направленность Прикладная филология

### **3. Планируемые результаты обучения по дисциплине**

В результате освоения дисциплины **Старославянский язык** у обучающегося должны быть сформированы следующие компетенции:

**45.03.01** Филология (направленность : Прикладная филология)

**ОПК.3** способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии

**ПК.9** владеть навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках

#### 4. Объем и содержание дисциплины

<b>Направления подготовки</b>	45.03.01 Филология (направленность: Прикладная филология)
<b>форма обучения</b>	очная
<b>№№ триместров, выделенных для изучения дисциплины</b>	2
<b>Объем дисциплины (з.е.)</b>	4
<b>Объем дисциплины (ак.час.)</b>	144
<b>Контактная работа с преподавателем (ак.час.), в том числе:</b>	56
<b>Проведение лекционных занятий</b>	28
<b>Проведение практических занятий, семинаров</b>	28
<b>Самостоятельная работа (ак.час.)</b>	88
<b>Формы текущего контроля</b>	Итоговое контрольное мероприятие (1) Письменное контрольное мероприятие (2)
<b>Формы промежуточной аттестации</b>	Экзамен (2 триместр)

## **5. Аннотированное описание содержания разделов и тем дисциплины**

### **Старославянский язык. Первый семестр**

Курс "Старославянский язык" относится к числу базовых (фундаментальных) в цикле филологических дисциплин. Курс дает студенту-русисту наиболее богатый материал для усвоения сложных понятий и категорий языкознания и основ сравнительно-исторического метода. Изучение старославянского языка предполагает и усвоение основных фактов из истории праславянского языка. Традиционно выдвигается три основных аргумента в обоснование особой важности изучения старославянского языка студентами-филологами:

- 1) «сравнительно-исторический» (старославянский язык является одним из основных источников сравнительно-исторических реконструкций);
- 2) «историко-грамматический» (старославянские тексты, появляясь в разных славянских ареалах, неизбежно отражали языковые особенности местных диалектов, а потому они оказываются ценнейшим лингвистическим материалом для воссоздания дописьменных состояний новых славянских диалектов и описания процессов исторического развития отдельных славянских языков);
- 3) «культурологический» (без всестороннего исследования старославянских и церковнославянских текстов, без выявления закономерностей их функционирования в различных лингвокультурных пространствах невозможно истинное знание того, как образовался тот или иной славянский литературный язык, как развивалась словесность и в целом духовная культура того или иного славянского народа). Роль старославянского языка в судьбах русского языка и русской словесности настолько велика, что третий аргумент следует принимать во внимание в первую очередь.

### **Раздел 1. Введение**

В разделе даётся историко-грамматическое и лингвокультурологическое введение к курсу.

#### **Историко-грамматическое введение**

Понятие старославянского языка. Дискуссия о предмете палеославистики. Возникновение письменности и старославянского языка. Старославянский язык в его отношении к праславянскому и новым слав. языкам и диалектам. Вопрос о диалектной основе старославянского языка. Глаголические и кириллические памятники. Старославянский язык и церковнославянские изводы.

#### **Лингвокультурологическое введение**

Роль старославянского (церковнославянского) языка в истории русского языка и духовной культуры. Значение старославянского языка (церковнославянского языка Библии) в истории славянских языков и культуры. «Проводники» влияния. Славянская Библия и русская словесность. Из истории изучения старославянского языка.

### **Раздел 2. Звуковой строй старославянского языка в сравнительно-историческом освещении**

Раздел посвящен звуковому строю старославянского языка. Изучается фонетика и графика старославянского языка, звуковой строй протославянского диалекта, звуковые процессы раннего праславянского периода, закон открытых слогов и его последствия, третья палатализация заднеязычных.

#### **Фонетика и графика ст.-сл. языка**

Система гласных. Редуцированные гласные. Позиции сильных и слабых редуцированных. Система согласных. Группы согласных по их отношению к корреляции по признаку "твердость-мягкость". Слоговые плавные.

Синтагматика звуков (закон открытых слогов и принцип слогового сингармонизма). Особенности начала слова. Падение редуцированных и др. фонетические процессы в ранних славянских диалектах, отразившиеся в канонических текстах старославянского языка.

### **Индоевропейское «наследство» - звуковой строй протославянского диалекта**

Ряды индоевропейских чередований гласных. Фонетические процессы протославянского периода.

### **Звуковые процессы раннего праславянского периода**

Звуковая система праславянского языка в начале его автономного развития. Тенденция к устранению зияния. Судьба \* $\bar{u}$  в позиции перед гласным.

Судьба сочетаний согласных с  $j$ .

История гласных в раннем праславянском языке. Трансформация количественно-качественных противопоставлений монофтонгов в качественные. Судьба дифтонгов и дифтонгических сочетаний. Диспалатализация \* $\bar{e}$ -долгого.

### **Закон открытых слогов и его последствия**

Возникновение закона открытых слогов. Связь закона открытых слогов с принципом слогового сингармонизма (с процессами славянской палатализации). Способы реализации закона открытых слогов. Трансформация закрытых слогов с шумными согласными на конце (перенос слогораздела, устранение шумного согласного).

Трансформация слогов с нисходящими дифтонгами (монофтонгизация), появление носовых гласных. Судьба сочетаний типа \* $tort$ .

Судьба сочетаний типа \* $t\bar{y}rt$ , \* $ort$ . Особенности праславянского ударения. Отражение мелодических различий праславянских ударных слогов в восточнославянских рефlekсах сочетаний типа \* $t\bar{y}rt$ , \* $ort$ .

Следствия изменений, связанных с законом открытых слогов (развитие протетических звуков, вторая палатализация заднеязычных). Повелительное наклонение. Чередования заднеязычных со свистящими в основах имен и в формах повел. накл. глаголов.

### **Третья палатализация заднеязычных**

Фонетические процессы периода распада праславянского языка (обобщение). Основные фонетические соответствия между южно-, западно- и восточнославянскими языками. Фонетические приметы старославянизмов в русском языке.

Трансформация индоевропейских чередований гласных в праславянском языке. Развитие собственно славянских чередований звуков.

## **Раздел 3. Именное и местоименное склонение старославянского языка в сравнительно-историческом освещении**

Раздел посвящен именному и местоименному склонению старославянского языка. Изучаются классы склоняемых слов, старославянские местоимения, развитие категории определенности и формирование адъективного склонения, становление числительного как особой категории склоняемых слов.

### **Классы склоняемых слов: именное, местоименное, склонение личных местоимений**

Понятие именного детерминатива. Переразложение основ и формирование типов склонения существительных в праславянском. Типы склонения существительных. Начало процессов унификации именного склонения. Становление категории мужского лица и категории одушевленности.

Сравнительная степень прилагательных. Формы с суффиксами \* $j\bar{y}s$  и \* $\bar{e}-j\bar{y}s$ . Супплетивные формы сравн. степени.

Словообразование существительных и прилагательных.

### **Старославянские местоимения. Развитие категории определенности и формирование адъективного склонения**

Развитие категории определенности и формирование адъективного склонения. Местоимения в старославянском языке. Местоименные корни праславянского языка. Система указ. местоимений

праславянского и формирование лично-анафорических и относительных местоимений. Формирование парадигмы лично-анафорического местоимения (мест. 3-го л.). История разносклоняемого местоимения *вьсь*. Функциональное распределение I- и K-местоимений в старославянском и древнерусском языках. Местоимение \**жь* в качестве определенного артикля. История членных форм прилагательных и причастий. Синтаксические функции именных и членных форм в старославянском языке. Образование местоименных наречий (места, времени, причины и др.), союзов и союзных слов местоименных корней.

#### **Становление числительного как особой категории склоняемых слов**

Склонение слов со значением числа. Синтаксис числительных «малого количества» и числительных от 5 и выше. Образование и склонение сложных и составных числительных. Собирательные числительные и их склонение. Порядковые числительные.

#### **Раздел 4. Глагольная система старославянского языка**

Раздел посвящен глагольной системе старославянского языка. Изучаются основы праславянского глагола, система глагольных времен, наклонение старославянского глагола, действительные и страдательные причастия.

##### **Основы праславянского глагола**

Система спрягаемых и склоняемых глагольных словоформ. Классы глаголов (по основе наст. вр. и основе аориста-инфинитива).

##### **Система времен**

Абсолютные и соотносительные, простые и сложные времена. Первичные и вторичные окончания. Настоящее время тематических и нетематических глаголов. Аорист и имперфект. Варианты аориста от основ на согласный (простой, сигматический старый и сигматический новый). Морфологические разновидности имперфекта. Глагол *быти* в наст., буд. вр., в аористе и имперфекте. Образование соотносительных времен. Семантические особенности перфекта. Категория вида в старославянском языке.

##### **Наклонение старославянского глагола**

Повелительное, желательное, условное (сослагательное) наклонения. Вопрос о желательном наклонении (оптативе) как морфологической категории. Синтаксические контексты желательного наклонения. Образование, спряжение и употребление форм ирреальных наклонений.

##### **Действительные причастия**

Именные и членные действительные причастия старославянского языка. Образование, склонение, синтаксические функции. Морфологический параллелизм действительных причастий и сравнительной степени прилагательных. Причастия в составе перифрастических (описательных) времен и наклонений. Семантика перифрастических времен.

##### **Страдательные причастия**

Образование и склонение страдательных причастий. Страдательные причастия в качестве определений, в составе аналитического пассива и в субстантивном употреблении.

#### **Раздел 5. Лексика и фразеология старославянского языка**

Раздел посвящен лексике и фразеологии старославянского языка. Изучается лексика старославянского языка с точки зрения её происхождения, славянская Библия в истории русской лексики и фразеологии.

##### **Лексика старославянского языка с точки зрения происхождения**

Праславянская, и заимствованная лексика (семитизмы, грецизмы). Собственно старославянская лексика: словообразовательные и семантические кальки (слова, созданные Первоучителями и их учениками). Лексические диалектизмы.

Семантические изменения в общеславянской лексике, обусловленные библейскими контекстами.

### **Славянская Библия в истории русской лексики и фразеологии**

Семантическая эволюция славянизмов в русском языке. Библизмы в художественной литературе, в научном, публицистическом и церковно-религиозном стилях русского языка.

### **Раздел 6. Синтаксис старославянского языка**

Раздел посвящен синтаксису старославянского языка. Изучается структура простого предложения в праславянском языке и старославянском языке, конструкции с независимым инфинитивом и дат. субъекта, сложное предложение в старославянском языке, синтаксис и поэтика старославянского текста.

### **Структура простого предложения в праславянском и старославянском (значения падежей, беспредложное и предложное управление)**

Основные тенденции в развитии структуры простого предложения: специализация беспредложного управления, развитие предложного управления. Глаголы быти и имЕти в старославянском синтаксисе.

### **Конструкции с независимым инфинитивом и дат. субъекта**

Конструкции с двойными падежами. Конструкции со второстепенными сказуемыми.оборот «дательный самостоятельный».

### **Сложное предложение в старославянском языке**

Формирование относительного и союзного подчинения. Частица же и союз уко как абстрактные гипотактические показатели. Бессоюзные и сочинительные конструкции. I- K- и T-местоимения в системе сложноподчиненного предложения старославянского языка. Вопрос о статусе оптативной частицы да в целевых и изъяснительных конструкциях.

### **Синтаксис и поэтика старославянского текста**

Служебные слова (союзы и частицы: же, и, бо, ибо, се, бысть и др.) в функции начинательных союзов. Анафорические местоимения и повторы в сверхфразовом единстве. Синтаксический параллелизм, плеоназмы и тавтологические обороты.

### **Экзамен**

Итоговое контрольное мероприятие проводится в форме экзамена по билетам.

Каждый билет состоит из одного теоретического вопроса и двух практических заданий.

## **6. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины**

Освоение дисциплины требует систематического изучения всех тем в той последовательности, в какой они указаны в рабочей программе.

Основными видами учебной работы являются аудиторские занятия. Их цель - расширить базовые знания обучающихся по осваиваемой дисциплине и систему теоретических ориентиров для последующего более глубокого освоения программного материала в ходе самостоятельной работы. Обучающемуся важно помнить, что контактная работа с преподавателем эффективно помогает ему овладеть программным материалом благодаря расстановке необходимых акцентов и удержанию внимания интонационными модуляциями голоса, а также подключением аудио-визуального механизма восприятия информации.

Самостоятельная работа преследует следующие цели:

- закрепление и совершенствование теоретических знаний, полученных на лекционных занятиях;
- формирование навыков подготовки текстовой составляющей информации учебного и научного назначения для размещения в различных информационных системах;
- совершенствование навыков поиска научных публикаций и образовательных ресурсов, размещенных в сети Интернет;
- самоконтроль освоения программного материала.

Обучающемуся необходимо помнить, что результаты самостоятельной работы контролируются преподавателем во время проведения мероприятий текущего контроля и учитываются при промежуточной аттестации.

Обучающимся с ОВЗ и инвалидов предоставляется возможность выбора форм проведения мероприятий текущего контроля, альтернативных формам, предусмотренным рабочей программой дисциплины. Предусматривается возможность увеличения в пределах 1 академического часа времени, отводимого на выполнение контрольных мероприятий.

Процедура оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

При проведении текущего контроля применяются оценочные средства, обеспечивающие передачу информации, от обучающегося к преподавателю, с учетом психофизиологических особенностей здоровья обучающихся.

## **7. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине**

При самостоятельной работе обучающимся следует использовать:

- конспекты лекций;
- литературу из перечня основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины (модуля);
- текст лекций на электронных носителях;
- ресурсы информационно-телекоммуникационной сети "Интернет", необходимые для освоения дисциплины;
- лицензионное и свободно распространяемое программное обеспечение из перечня информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине;
- методические указания для обучающихся по освоению дисциплины.

## 8. Перечень основной и дополнительной учебной литературы

### Основная:

1. Селищев, А. М. Старославянский язык в 2 ч. Часть 2 : учебник и практикум для вузов / А. М. Селищев. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 215 с. — (Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-03209-3. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/434149>
2. Чапаева, Л. Г. Введение в историю русского языка. Старославянский язык : учебное пособие / Л. Г. Чапаева. — Москва : Московский педагогический государственный университет, 2017. — 100 с. — ISBN 978-5-4263-0548-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/75973.html>
3. Селищев, А. М. Старославянский язык в 2 ч. Часть 1 : учебник и практикум для вузов / А. М. Селищев. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 337 с. — (Авторский учебник). — ISBN 978-5-534-03204-8. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/433684>

### Дополнительная:

1. Селищев, А. М. Старославянский язык : учебник / А. М. Селищев. — Москва : Московский государственный университет имени М. В. Ломоносова, 2005. — 496 с. — ISBN 5-211-06129-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/13523>
2. Ремнева М. Л. Старославянский язык: учебное пособие для студентов вузов, обучающихся по направлению 520300 и специальности 021700 - "Филология"/М. Л. Ремнева.-Москва: Академический проект, 2004, ISBN 5-8291-0270-6.-352.
3. Адливанкин С. Ю., Мишланов В. А., Фролова И. А. Праславянский язык: учебное пособие/С. Ю. Адливанкин, В. А. Мишланов, И. А. Фролова ; ред. Л. Г. Подорова.-Пермь, 2003, ISBN 5-7944-0345-4.-160.
4. Хабургаев Г. А. Старославянский язык: учебник для студентов педагогических институтов по специальности № 2101 "Русский язык и литература"/Г. А. Хабургаев.-Москва: Просвещение, 1986.-287.-Библиогр. в тексте
5. Алексеев, А. В. Историческая грамматика русского языка : учебник и практикум для академического бакалавриата / А. В. Алексеев. — Москва : Издательство Юрайт, 2019. — 314 с. — (Бакалавр. Академический курс). — ISBN 978-5-534-01467-9. — Текст : электронный // ЭБС Юрайт [сайт]. <https://www.urait.ru/bcode/432863>
6. Срезневский, И. И. Материалы для словаря древнерусского языка. Том 3 / И. И. Срезневский. — Москва : Знак, 2003. — 1000 с. — ISBN 5-94457-096-2. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. <http://www.iprbookshop.ru/15114>

## **9. Перечень ресурсов сети Интернет, необходимых для освоения дисциплины**

При освоении дисциплины использование ресурсов сети Интернет не предусмотрено.

## **10. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине**

Образовательный процесс по дисциплине **Старославянский язык** предполагает использование следующего программного обеспечения и информационных справочных систем:

1. презентационные материалы (слайды по темам лекционных и практических занятий);
2. доступ в режиме on-line в Электронную библиотечную систему (ЭБС);
3. доступ в электронную информационно-образовательную среду университета;
4. Интернет-сервисы и электронные ресурсы ("Национального корпуса русского языка»).

Перечень необходимого лицензионного и (или) свободно распространяемого программного обеспечения:

1. офисный пакет приложений;
2. приложение позволяющее просматривать и воспроизводить медиаконтент PDF-файлов;
3. программы, демонстрации видео материалов (проигрыватель);
4. программа просмотра интернет контента (браузер).

При освоении материала и выполнения заданий по дисциплине рекомендуется использование материалов, размещенных в Личных кабинетах обучающихся ЕТИС ПГНИУ (**student.psu.ru**).

При организации дистанционной работы и проведении занятий в режиме онлайн могут использоваться:

система видеоконференцсвязи на основе платформы BigBlueButton (<https://bigbluebutton.org/>).

система LMS Moodle (<http://e-learn.psu.ru/>), которая поддерживает возможность использования текстовых материалов и презентаций, аудио- и видеоконтент, а так же тесты, проверяемые задания, задания для совместной работы.

система тестирования Indigo (<https://indigotech.ru/>).

## **11. Описание материально-технической базы, необходимой для осуществления образовательного процесса по дисциплине**

Лекционные, практические занятия и текущий контроль требуют использования аудиторий, оснащенных презентационной техникой (проектор, экран, компьютер/ноутбук) с соответствующим программным обеспечением, меловой (и) или маркерной доской. Самостоятельная работа требует использования аудиторий, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет», а также доступом в электронную информационно-образовательную среду университета. Самостоятельная работа предполагает посещение Научной библиотеки ПГНИУ.

Помещения научной библиотеки ПГНИУ для обеспечения самостоятельной работы обучающихся:

1. Научно-библиографический отдел, корп.1, ауд. 142. Оборудован 3 персональными компьютера с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
2. Читальный зал гуманитарной литературы, корп. 2, ауд. 418. Оборудован 7 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
3. Читальный зал естественной литературы, корп.6, ауд. 107а. Оборудован 5 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.
4. Отдел иностранной литературы, корп.2 ауд. 207. Оборудован 1 персональным компьютером с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

5. Библиотека юридического факультета, корп.9, ауд. 4. Оборудована 11 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

6. Читальный зал географического факультета, корп.8, ауд. 419. Оборудован 6 персональными компьютерами с доступом к локальной и глобальной компьютерным сетям.

Все компьютеры, установленные в помещениях научной библиотеки, оснащены следующим программным обеспечением:

Операционная система ALT Linux;

Офисный пакет Libreoffice.

Справочно-правовая система «КонсультантПлюс»

**Фонды оценочных средств для аттестации по дисциплине  
Старославянский язык**

**Планируемые результаты обучения по дисциплине для формирования компетенции.  
Индикаторы и критерии их оценивания**

**ОПК.3**

**способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии**

<b>Компетенция (индикатор)</b>	<b>Планируемые результаты обучения</b>	<b>Критерии оценивания результатов обучения</b>
<p><b>ОПК.3</b> способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии</p>	<p>Знать обстоятельства возникновения старославянского языка, иметь представление о месте старославянского языка в истории русского языка и русской словесности. Знать основные законы и факторы языковых изменений, знать тенденции развития звукового строя и грамматики старославянского языка. Уметь проводить фонетические соответствия между разными группами славянских языков. Уметь определять по фонетическим, морфологическим, грамматическим и синтаксическим приметам славянизмы в русском литературном языке. Владеть навыками фонетических и грамматических реконструкций, фонетической транскрипции. Владеть навыками грамматического и смыслового анализа старославянских текстов, анализа отступлений от традиционных написаний в старославянских текстах.</p>	<p align="center"><b>Неудовлетворител</b></p> <p>Не знает обстоятельства возникновения старославянского языка, не имеет представление о месте старославянского языка в истории русского языка и русской словесности. Не знает основные законы и факторы языковых изменений, не знает тенденции развития звукового строя и грамматики старославянского языка. Не умеет проводить фонетические соответствия между разными группами славянских языков. Не умеет определять по фонетическим, морфологическим, грамматическим и синтаксическим приметам славянизмы в русском литературном языке. Не владеет навыками фонетических и грамматических реконструкций, фонетической транскрипции. Не владеет навыками грамматического и смыслового анализа старославянских текстов, анализа отступлений от традиционных написаний в старославянских текстах.</p> <p align="center"><b>Удовлетворительн</b></p> <p>Знает некоторые обстоятельства возникновения старославянского языка, но испытывает затруднения при определении места старославянского языка в истории русского языка и русской словесности. Знает некоторые законы и факторы языковых изменений, но не может описать основные тенденции развития звукового строя и грамматики старославянского языка. Затрудняется проводить фонетические соответствия между славянскими языками.</p>

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p style="text-align: center;"><b>Удовлетворительн</b></p> <p>Умеет определять по фонетическим, морфологическим, грамматическим и синтаксическим приметам некоторые славянизмы в русском литературном языке. Владеет навыками фонетических и грамматических реконструкций, фонетической транскрипции, но допускает грубые ошибки при транскрибировании. Слабо владеет навыками грамматического и смыслового анализа старославянских текстов, не может объяснить отступления от традиционных написаний в старославянских текстах.</p> <p style="text-align: center;"><b>Хорошо</b></p> <p>Знает обстоятельства возникновения старославянского языка, имеет представление о месте старославянского языка в истории русского языка и русской словесности. Знает основные законы и факторы языковых изменений, но допускает неточности в определении тенденций развития звукового строя и грамматики старославянского языка. Умеет проводить фонетические соответствия между некоторыми славянскими языками. Умеет определять по фонетическим, морфологическим, грамматическим и синтаксическим приметам большую часть славянизмов в русском литературном языке. Владеет навыками фонетических и грамматических реконструкций, фонетической транскрипции, но допускает неточности при транскрибировании. Владеет навыками грамматического и смыслового анализа старославянских текстов, анализа отступлений от традиционных написаний в старославянских текстах.</p> <p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>Знает обстоятельства возникновения старославянского языка, имеет представление о месте старославянского языка в истории русского языка и русской словесности. Знает основные законы и факторы языковых изменений, знает</p>

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>тенденции развития звукового строя и грамматики старославянского языка. Умеет проводить фонетические соответствия между разными группами славянских языков. Умеет определять по фонетическим, морфологическим, грамматическим и синтаксическим приметам славянизмы в русском литературном языке. Владеет навыками фонетических и грамматических реконструкций, фонетической транскрипции. Владеет навыками грамматического и смыслового анализа старославянских текстов, анализа отступлений от традиционных написаний в старославянских текстах.</p>

### **ПК.9**

**владеть навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках**

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
<p><b>ПК.9</b> владеть навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках</p>	<p>Знать фонетические и грамматические закономерности в старославянском языке. Иметь представление о генезисе праславянского и новых славянских языков, о связях между старославянским, церковнославянским и русским литературным языками. Уметь проводить грамматический и смысловой анализа старославянских текстов. Владеть навыками перевода старославянских текстов, выявления в текстах славянизмов и библеизмов.</p>	<p style="text-align: center;"><b>Неудовлетворител</b></p> <p>Не знает фонетические и грамматические закономерности в старославянском языке. Не имеет представления о генезисе праславянского и новых славянских языков, о связях между старославянским, церковнославянским и русским литературным языками. Не умеет проводить грамматический и смысловой анализ старославянских текстов. Не владеет навыками перевода старославянских текстов, выявления в текстах славянизмов и библеизмов.</p> <p style="text-align: center;"><b>Удовлетворительн</b></p> <p>Знает некоторые фонетические и грамматические закономерности в старославянском языке. Имеет слабое представление о генезисе праславянского и новых славянских языков, о связях между старославянским, церковнославянским и русским литературным языками. Умеет</p>

Компетенция (индикатор)	Планируемые результаты обучения	Критерии оценивания результатов обучения
		<p style="text-align: center;"><b>Удовлетворительн</b></p> <p>проводить грамматический и смысловой анализ старославянских текстов, но допускает при анализе грубые ошибки. Владеет навыками перевода старославянских текстов, но затрудняется находить в текстах славянизмы и библеизмы.</p> <p style="text-align: center;"><b>Хорошо</b></p> <p>Знает большинство фонетических и грамматических закономерностей в старославянском языке. Имеет представление о генезисе праславянского и новых славянских языков, о связях между старославянским, церковнославянским и русским литературным языками. Умеет проводить грамматический и смысловой анализ старославянских текстов, но допускает неточности при анализе. Владеет навыками перевода старославянских текстов, может выявить в текстах большую часть славянизмов и библеизмов.</p> <p style="text-align: center;"><b>Отлично</b></p> <p>Знает фонетические и грамматические закономерности в старославянском языке. Имеет представление о генезисе праславянского и новых славянских языков, о связях между старославянским, церковнославянским и русским литературным языками. Умеет проводить грамматический и смысловой анализ старославянских текстов. Владеет навыками перевода старославянских текстов, выявления в текстах славянизмов и библеизмов.</p>

## Оценочные средства текущего контроля и промежуточной аттестации

Схема доставки : набор 2019

**Вид мероприятия промежуточной аттестации :** Экзамен

**Способ проведения мероприятия промежуточной аттестации :** Оценка по дисциплине в рамках промежуточной аттестации определяется на основе баллов, набранных обучающимся на контрольных мероприятиях, проводимых в течение учебного периода.

**Максимальное количество баллов :** 100

### Конвертация баллов в отметки

«отлично» - от 81 до 100

«хорошо» - от 61 до 80

«удовлетворительно» - от 43 до 60

«неудовлетворительно» / «незачтено» менее 43 балла

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<b>ОПК.3</b> способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии <b>ПК.9</b> владеть навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках	Третья палатализация заднеязычных <b>Письменное контрольное мероприятие</b>	Знание фонетических закономерностей в старославянском языке. Знание звукового строя старославянского языка древнейшего (кирилло-мефодиевского) периода, умение интерпретировать графические инновации с точки зрения фонетической истории древних славянских диалектов и реконструировать древнейшие написания.

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p><b>ОПК.3</b> способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии</p> <p><b>ПК.9</b> владеть навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках</p>	<p>Страдательные причастия</p> <p><b>Письменное контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание системы спрягаемых и склоняемых глагольных форм старославянского языка, знание морфологических характеристик существительных и местоимений; владение навыками морфологического и синтаксического (для причастий и всех форм глагола быти) анализа текстов. Владение навыками перевода художественного текста со старославянского на русский язык.</p>

Компетенция (индикатор)	Мероприятие текущего контроля	Контролируемые элементы результатов обучения
<p><b>ОПК.3</b> способность демонстрировать знание основных положений и концепций в области теории и истории основного изучаемого языка (языков) и литературы (литератур), филологического анализа и интерпретации текста, представление об истории, современном состоянии и перспективах развития филологии</p> <p><b>ПК.9</b> владеть навыками перевода различных типов текстов (в основном научных и публицистических, а также документов) с иностранных языков и на иностранные языки; аннотирование и реферирование документов, научных трудов и художественных произведений на иностранных языках</p>	<p>Экзамен</p> <p><b>Итоговое контрольное мероприятие</b></p>	<p>Знание звукового, лексического и грамматического строя старославянского языка, основных законов и факторов языковых изменений; умение применять эмпирические факты палеославистики для решения задач синхронического анализа и диахронического описания русского и других славянских языков; знание основ грамматики и лексики древнего языка и умение читать со словарем тексты на данном языке. Владение навыками перевода художественного текста со старославянского на русский язык.</p>

### Спецификация мероприятий текущего контроля

#### Третья палатализация заднеязычных

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
<p>Знает звуковой строй старославянского языка древнейшего (кирилло-мефодиевского) периода; умеет интерпретировать графические инновации с точки зрения фонетической истории древних славянских диалектов и реконструировать древнейшие написания; владеет навыками транскрибирования старославянских текстов: отмечает позиции редуцированных, слоговость плавных, полумягкость и мягкость согласных, проклитики и энклитики, «йот» в начале слова или в интервокальной позиции. За каждую ошибку вычитается 1 балл. Может допустить не более 4 ошибок.</p>	30
<p>Знает звуковой строй старославянского языка древнейшего (кирилло-мефодиевского) периода; довольно хорошо умеет интерпретировать графические инновации с точки зрения фонетической истории древних славянских диалектов и реконструировать древнейшие написания; владеет навыками транскрибирования старославянских текстов: отмечает</p>	25

позиции редуцированных, слоговость плавных, полумягкость и мягкость согласных, проклитики и энклитики, «йот» в начале слова или в интервокальной позиции, но допускает отдельные ошибки. Может допустить не более 10 ошибок.	
Знает некоторые особенности звукового строя старославянского языка древнейшего (кирилло-мефодиевского) периода; умеет интерпретировать некоторые графические инновации с точки зрения фонетической истории древних славянских диалектов и реконструировать некоторые древнейшие написания при консультативной помощи преподавателя; частично владеет навыками транскрибирования старославянских текстов. Допускает грубые ошибки. Может допустить не более 17 ошибок.	19
Не знает звуковой строй старославянского языка древнейшего (кирилло-мефодиевского) периода; не умеет интерпретировать графические инновации с точки зрения фонетической истории древних славянских диалектов и реконструировать древнейшие написания; не владеет навыками транскрибирования старославянских текстов. Допускает множественные грубые ошибки.	12

### Страдательные причастия

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **30**

Проходной балл: **13**

Показатели оценивания	Баллы
Знает систему спрягаемых и склоняемых глагольных форм старославянского языка; владеет навыками морфологического и синтаксического (для причастий и всех форм глагола быти) анализа текстов; безошибочно выполняет разбор классифицирующих и словоизменительных характеристик глагольных форм, разбор существительных и местоимений, взятых из текста методом сплошной выборки. Адекватно и стилистически грамотно выполнил перевод художественного текста со старославянского на русский язык. За каждую ошибку вычитается 1 балл. Может допустить не более 4 ошибок.	30
Знает систему спрягаемых и склоняемых глагольных форм старославянского языка; владеет навыками морфологического и синтаксического (для причастий и всех форм глагола быти) анализа текстов; выполняет при консультативной помощи преподавателя разбор классифицирующих и словоизменительных характеристик глагольных форм, разбор существительных и местоимений, взятых из текста методом сплошной выборки. Выполнил перевод художественного текста со старославянского на русский язык; перевод содержит стилистические ошибки. Может допустить не более 10 ошибок.	25
Знает некоторые спрягаемые и склоняемые глагольные формы старославянского языка; владеет навыками морфологического анализа текстов, но затрудняется выполнять синтаксический анализ причастий и разных форм глагола быти; выполняет под руководством преподавателя разбор классифицирующих и словоизменительных характеристик глагольных форм, разбор существительных и местоимений, взятых из текста методом сплошной выборки. Выполнил перевод художественного текста со старославянского на русский язык; перевод не в полной мере передает содержание оригинального текста. Допускает грубые ошибки. Может допустить не более 17 ошибок.	19

Не знает систему спрягаемых и склоняемых глагольных форм старославянского языка; не владеет навыками морфологического и синтаксического (для причастий и всех форм глагола быти) анализа текстов; выполняет разбор классифицирующих и словоизменительных характеристик глагольных форм, разбор существительных и местоимений, взятых из текста методом сплошной выборки, с большим количеством грубых ошибок. Не смог адекватно и стилистически грамотно выполнить перевод художественного текста со старославянского на русский язык	12
---	----

### Экзамен

Продолжительность проведения мероприятия промежуточной аттестации: **2 часа**

Условия проведения мероприятия: **в часы аудиторной работы**

Максимальный балл, выставляемый за мероприятие промежуточной аттестации: **40**

Проходной балл: **17**

Показатели оценивания	Баллы
Знает звуковой, лексический и грамматический строй старославянского языка, основные законы и факторы языковых изменений; умеет применять эмпирические факты палеославистики для решения задач синхронического анализа и диахронического описания русского и других славянских языков; знает основы грамматики и лексики древнего языка и умеет читать тексты на данном языке. Выполняет перевод художественного текста со старославянского на русский язык с соблюдением грамматических и стилистических норм. За каждую фонетическую или грамматическую ошибку при ответе на практический вопрос вычитается 1 балл, за каждую ошибку при ответе на теоретический вопрос вычитается 1 балл. Может допустить не более 6 ошибок.	40
Знает звуковой, лексический и грамматический строй старославянского языка, основные законы и факторы языковых изменений; довольно хорошо умеет применять эмпирические факты палеославистики для решения задач синхронического анализа и диахронического описания русского языка; знает основы грамматики и лексики древнего языка и умеет читать со словарем тексты на данном языке, допуская незначительные ошибки. Выполняет перевод художественного текста со старославянского на русский язык с нарушением грамматических и стилистических норм. Может допустить не более 16 ошибок.	33
Частично знает звуковой, лексический и грамматический строй старославянского языка, некоторые законы и факторы языковых изменений; под руководством преподавателя умеет применять эмпирические факты палеославистики для решения некоторых задач синхронического анализа и диахронического описания русского языка; частично знает грамматику и лексику древнего языка и умеет читать со словарем тексты на данном языке, допуская грубые ошибки. Выполняет перевод художественного текста со старославянского на русский язык с нарушением грамматических и стилистических норм. Может допустить не более 23 ошибок.	25
Не знает звуковой, лексический и грамматический строй старославянского языка, основные законы и факторы языковых изменений; не умеет применять эмпирические факты палеославистики для решения задач синхронического анализа и диахронического описания русского и других славянских языков; не знает основы грамматики и лексики древнего языка и не умеет читать со словарем тексты на данном языке. Не выполняет	16

перевод художественного текста со старославянского на русский язык. Допускает множественные грубые ошибки.	